KOMISSION ASETUS (EY) N:o 289/2007,

annettu 16 päivänä maaliskuuta 2007,

tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1301/2006 mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ([1]) liitteet II ja III sisältävät tietyt maininnat yhteisön, sellaisena kuin se oli 31 päivänä joulukuuta 2006, kaikilla kielillä. Kyseisiin säännöksiin olisi sisällyttävä maininnat myös bulgarian ja romanian kielillä.

(2) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1301/2006 olisi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1301/2006 seuraavasti:

1) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteellä I.

2) Korvataan liite III tämän asetuksen liitteellä II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007. Se ei kuitenkaan vaikuta 1 päivän tammikuuta 2007 ja tämän asetuksen voimaantulopäivän välisenä aikana jätettyjen todistushakemusten eikä kyseisenä aikana myönnettyjen todistusten voimassaoloon.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

([1]) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

LIITE I

"LIITE II

Asetuksen 8 artiklassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi:* Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага

— *espanjaksi:* No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) nº 1182/71

— *tšekiksi:* Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije

— *tanskaksi:* Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse

— *saksaksi:* Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung

— *viroksi:* Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata

— *kreikaksi:* Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται

— *englanniksi:* Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply

— *ranskaksi:* L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) nº 1182/71 ne s'applique pas

— *italiaksi:* L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica

— *latviaksi:* Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro

— *liettuaksi:* Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma

— *unkariksi:* Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni

— *hollanniksi:* Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing

— *puolaksi:* Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania

— *portugaliksi:* O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica

— *romaniaksi:* Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică

— *slovakiksi:* Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje

— *sloveeniksi:* Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja

— *suomeksi:* Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta

— *ruotsiksi:* Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas"

LIITE II

"LIITE III

Asetuksen 9 artiklassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi:* Мито … — Регламент (ЕО) № …/…

— *espanjaksi:* Derecho de aduana … — Reglamento (CE) nº …/…

— *tšekiksi:* Celní sazba … – nařízení (ES) č. …/…

— *tanskaksi:* Toldsats … — forordning (EF) nr. …/…

— *saksaksi:* Zollsatz … — Verordnung (EG) Nr. …/…

— *viroksi:* Tollimaks … – määrus (EÜ) nr …/…

— *kreikaksi:* Δασμός … — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. …/…

— *englanniksi:* Customs duty … — Regulation (EC) No …/…

— *ranskaksi:* Droit de douane: … — règlement (CE) nº …/…

— *italiaksi:* Dazio: … — regolamento (CE) n. …/…

— *latviaksi:* Muitas nodoklis … – Regula (EK) Nr. …/…

— *liettuaksi:* Muito mokestis … – Reglamentas (EB) Nr. …/…

— *unkariksi:* Vámtétel: … – …/…/EK rendelet

— *hollanniksi:* Douanerecht: … — Verordening (EG) nr. …/…

— *puolaksi:* Stawka celna … – rozporządzenie (WE) nr …/…

— *portugaliksi:* Direito aduaneiro: … — Regulamento (CE) n.º …/…

— *romaniaksi:* Taxă vamală: … – Regulamentul (CE) nr. …/…

— *slovakiksi:* Clo … – nariadenie (ES) č. …/…

— *sloveeniksi:* Carina: … – Uredba (ES) št. …/…

— *suomeksi:* Tulli … – Asetus (EY) N:o …/…

— *ruotsiksi:* Tull … – Förordning (EG) nr …/…"